

Damiano Acciarino, Sara Agnolotto, Arianna Agudo, Salvatore Arturo Alberti, Flaminia Albertini, Simona Albanico, Mariacarla Alemanni, Alessandro Alfieri, Fernando Algalba Calderón, Giuseppe Allegrì, Tim Steffen Altenhof, Lucia Amara, Lamberto Amistadi, Vito Ancona, Jaymie Anderson, Stamford Anderson, Roberto Andreotti, Nicol Angelini, Anna Anguissola, Gioia Maria Anzov, Alberto Anselmi, Daniele Antonakou, Gaia Aprea, Nadia Argyropoulou, Sara Arsoio, Marco Assennato, Roberta Aureli, Francesca Austeri, Aldo Aymonino, Isolda Badan, Barbara Baer, Monica Baggio, Chiara Bagnioni, Cristina Baldozzi, Renzo Baldassarri, Irita Baldozzi, Marco Baldozzi, Nanni Balestracci, Marco Ballarín, Ballarín, Caterina Balletti, Anna Banfi, Alice Barale, Kósma de Barañano, Gula Baratelli, Marco Baravalle, Marcello Barbanera, Giuseppe Barbieri, Claudio Barri, Mahuli Barrese, Mariela Barrea, Stefano Barrozzi, Roland Barthes, Roberta Bartolone, Michela Bassanelli, Giordana Bassani, Maddalena Bassani, Angelica Basso, Luca Basso Peressut, Elisa Bastianello, Bianca Battilochi, Marco Antoniazocchi, Ilgo Bazaviti, Peter Behrens, Gianluca Belli, Marco Bellocchio, Amedeo Belluzzi, Anna Beltrametti, Antonio Benci, Asia Benedetti, Eleonora Bentivoglio, Francesco Bergamo, Maria Bergamini, Hartmut van Bergeijk, Marco Berisso, Elisa Bernardi, Linda Bertelli, Sergio Bertelli, Marco Bertozzi, Mario Biserza, Gianfranco Bettin, Maurizio Bettini, Adriana Bianco, Maria Ida Biggi, Guglielmo Bilancioni, Federico Bilo, Valerio Binasco, Gertrud Bing, Marco Biraghi, Barbara Biscotti, Marta Bisello, Alberto Biuso, Domenico Bizzarro, Luisa Bizzotto, Marco Boggio, Renato Bologni, Corrado Bologna, Sergio Bologna, Mirna Bonazza, Fabrizio Bondi, Jacopo Bonetto, Lorenzo Bonifodi, Aldo Bonomi, Maurizio Bonora, Giulia Borghioni, Elisabetta Borgo, Malvina Borghini, Gianpiero Argigliero Borgia, Dielsta Bortesi, Francesca Bortolazzo, Francesca Bortolotti, Lidia Bortolotti, Alessio Bortot, Cristian Boscaro, Federico Boschetti, Maria Stella Bottai, Guglielmo Bottin, Emily Verità Bovino, David Bowie, Lorenzo Braccisi, Michele Bracco, Ilaria Bramazza, Bernardino Branca, Matteo Brega, Lisa Bregantini, Marianna Bressan, Denis Broto, Ester Brunet, Alex Brunori, Massimo Bulgarelli, Laura Bumbalova, Martina Burani, Silvia Burini, José Emilio Buriola, Gregorio Busseto, Ilaria Bussioni, Massimo Cacciari, Michele Cacciari, Donatella Calabi, Marco Calandira di Roccolino, Diego Calzon, Celio Calcagnini, Claire Calcagno, Mariena Calcarà, Pier Federico Cailari, Laura Calvelli, Laura Camerlingo, Alberto Camerotto, Giulia Camin, Elena Canavelli, Alessandra Canavari, Luciano Canali, Gianni Canova, Barbara Cantale, Delio Cantimiri, Andrea Canziani, Laura Caon, Giorgio Capozzi, Nicole Cappellari, Guido Cappelli, Andrea Capra, Luca Capriotti, Gianmattéo Caputo, Costanza Caraffa, Massimo Carboni, Gianni Carlini, Mariella Carrozzini, Franco Carlini, Olivia Sara Carli, Pietro Carrozzini, Paolo Carpi, Pietro Carriglio, Valeria Casali, Chiara Casarin, Cardenia Casillo, Alberto Giorgio Cassani, Silvia Cassella, Elena Fioravanti Berlinghieri, Annalisa Casoli, Paolo Castelli, Sarah Cattaneo, Concetta Catalano, Francesco Catalucci, Antonello Fabio Caterino, Maria Cervellati, Mario Cesarano, Benedekta Csekeli Guidi, Gara Ottilde Chernetich, Patrizio Chenubri, Giocchino Chirani, Roberto Chiesi, Stefano Chiodi, Luca Ciancabilla, Maria Grazia Chiani, Roberto Chiodi, Claudia Cieri Via, Fabio Ciotto, Paolo Di Cipolla, Juan Eduardo Cirio, Victoria Clifot, Paolo Ciuccarelli, Sonia Colavita, Elisa Colla, Isabella Collavizza, Lucia Collavo, Fausto Colombo, Tommaso Colombo, Luciano Comacchio, Daniele Comberiati, Alessandra Conio, Dierck De Maede, Ludovico Costantini, Miriam Corbelli, Julien Corraire, Carlo Corsato, Andrea Corleussa, Elena Cotugno, Mimica Cranaki, Maddalena Crippa, Massimo Crispì, Lucio Cristante, Claudia Crocetta, Pierre-Alain Crozet, Gianfranco Crupi, Simone Ciotta, Marco Curi, Laura Curtolo, Marco Curcio, Mimmo Cusichio, Barbara Di Torno, Francesco Dal Co, Alessandro Dal Lago, Giacomo Dalla Pietà, Cinzia Dal Maso, Roberto Danesi, Claudia Danotico, Helma Davidoff, Mario De Angelis, Cristina De Benedetti, Freddy Desrosy, Silvia De Duque, Ludovico Di Castro, Dario Del Corno, Francesca Romana Dell'Aglio, Federico Della Puppa, Alessandro Del Ninno, Elisa Del Prete, Alessio Del Zotto, Fernando De Majo, Gabriella De Majo, Francesco De Majo, Cesare De Micheli, Marco De Micheli, Silvia De Min, Marcella De Paoli, Ada De Pirro, Simone Deral, Andrea De Rosa, Agostino De Rosa, Martino Da Rossi, Paolo Desogus, Philippe Despoix, Emanuele De Vito, Lily Diaz-Votmanova, Paolo Di Bello, Georgetta Di Biberstein, Christian Di Domenico, Michael Diers, Laura Di Fede, Veronica Di Gerolamo, Giuseppe Di Giacomo, Piersandra Di Matteo, Aurora Di Mauro, Roberto Diodato, Antonio Di Pofi, Sara Di Resta, Antonia Di Rosa, Elisabetta Di Stefano, Eva Di Stefano, Simona Di Stefano, Simona Di Stefano, Ludovico Dolce, Massimo Donà, Antonio Maria Dralé, Raphael Ebigi, Valerio Eletti, Thomas S. Elliot, Tommaso Elli, Nicola Emery, Eros Antros, Dario Evola, Paolo Fabiani, Lorenzo Fabiani, Piero Falchetti, Maria Fallico, Alessandro Fambriani, Bianca Fancello, Federica Fava, Lara Favaretto, Gabriella Favre, Maura Fenzi, Maria Teresa Feraboli, Alberto Ferenga, Cássio Fernandes, Marco Ferrari, Alessandra Ferretti, Emma Filippini, Francesca Filippini, Andrea Fiffi, Ivan Follati, Vincenzo Fontana, Alberto Forni, Isotta Forni, Kurt W. Forster, Laura Forti, Mica Forti, Patricia Fortini Brown, Ugo Fracassa, Ernesto L. Francalanci, Susanne Franco, Hartmut Frank, Claudio Franzoni, Victor Oscar Freiburg, Laura Freppioni, Anna Fressana, Erika Froschauer, Riccardo Rubin, Valentina Fusà, Massimo Fusillo, Nadia Fusini, Silvia Galasso, Luca Gallo, Gaia Gallitto, Cherubino Gambardella, Marzia Gandolfi, Emanuele Garbin, Paolo Garbolino, Jordi Garcés, Michele Garcia, Claudia Gardini, Simona Gardino, Michele Gatti, Maria Gatti, Marco Gazzola, Dorothee Gelhard, Marianna Gelusa, Giuseppe Gerbino, Davide Gerdevich, Francesca Ghedini, Maurizio Ghelardi, Alessandra Ghizzoni, Agnese Ghezzi, Anna Ghiraldini, Giuseppe Ghislandi, Maurizio Ghislandi, Giuseppe Ghislandi, Giuseppe Ghislandi, Gianvittorio, Lorenzo Gigante, Manuel Gilberti, Giorgio da Trebisonda, Francesco Giosué, Laura Giovannelli, Maddalena Giovannelli, Giovanni Giovannone, Maria Giusti, Nunzio Giustozzi, Beatrice Gobbi, Enrico Gobbi, Roberta S.C. Gordon, Donald Gordon, Manuele Granoflati, Marta Graziosi, Alessandro Grilli, Ilaria Grizza, Miriam Gualtieri, Giovanni Guadagnoli, Cristiano Guarnieri, Giancarlo Guarnieri, Michele Guasco, Nicola Guasco, Giuseppe Guerni, Margherita Guerrieri, Gianmario Guardarelli, Renzo Guolo, Yannis Hadjicicolaou, Maurizio Harari, Bärbel Hedinger, Axel Hell, Stephanie Heremans, James Hillman, Johan Huiszoo, Antonella Huber, Antonietta Iacono, Olindo Imperato, Paola Invernizzi, Massimo Inunaro, Alessia Muroli, Lucia Nadin, Peppe Nanni, Matias Navio, Adé Naval García, Moreno Neri, Stefano Neri, Clio Nicastro, Paolo Nicoloso, Teresa Nocita, Elena Nonveiller, Giusti Norcia, Antonella Noto, Daniela Nuccelli, Marianna Nuzzi, Maria Emanuela Oddo, Roberto Ohrt, Gloria Olcese, Renzo Orsini, Momi Ovadia, Cristina Pace, Michele Pacifico, Andrea Padovan, Guido Paduano, Tom Paglicca, Gaetano Palermo, Riccardo Pallotti, Enrico Palma, Francesco Palumbo, Martino Panizza, Franco Panzeri, Mirko Pavia, Roberto Pasierno, Maddalena Parise, Marco Paronuzzi, Federica Pasciulli, Giovanna Pasini, Boggiana Paskaleva, Pier Paolo Pasolini, Giorgio Pasquini, Nicola Pasqualello, Emanuela Patù, Luigi Pavan, Alessandro Pedersoli, Guido Pelizzari, Marina Pellandina, Federica Pellati, Filippo Perilli, Giulia Perrin, Rolf Petri, Lvio Petriccione, Eleonora Petrova-Mitevska, Rita Petruccioli, Margherita Picchiè, Matteo Piccini, Elena Silvio Piccolomini, Gian Luca Piccini, Enrico Piergiacomi, Camilla Pietrabissa, Francesca Pietrasanti, Luca Pilot, Myriam Pilutti Namer, Andrea Pinotti, Virginia Pinotti, Carlo Pivano, Elena Pirazzoli, Alberto Pireddu, Claudia Pirina, Daniele Pisani, Patrizia Pisanello, Susanna Pisicella, Katta Pizzi, Vittorio Pizzoni, Tiziana Plebani, Corinne Pontillo, Alessandro Poggio, Sergio Polano, Farah Polato, Oliviero Ponte di Pino, Maria Grazia Porcella, Andrea Porcheddu, Valentina Porcheddu, Chiara Portesine, Pierfilippo Pozzi, Enrico Prandi, Alessia Prati, Pellegrino Prisciani, Giuseppe Pucci, Mario Pucci, Donatella Pulliga, Emanuele Pulvirenti, Lionello Puppi, Eugenia Querci, François Quiviger, Chiara Rabitu, Valentina Rachele, Matthew Rampley, Riccardo Rapparni, Andrea Razza, Ludovico Rebaudo, Maria Rebecca, Elena Re Dionigi, Emilio Renzi, Giorgio Reolon, Giovanni Ricci, Stefano Ricci, Elisabeth Rich, Joseph Rikwert, Adrian Rifkin, Stefania Rimini, Victor Rivera Magas, Maria Rizzarelli, Bruno Roberti, Federica Rodella, Andrea Rodighiero, Sara Romano, Marco Romano, Silvia Ronchetti, Aldo Rossi, Luca Matteo Rossi, Cecilia Kostopoulou, Neville Rowley, Margherita Rubino, Renato Ruffini, Daniela Ruggieri, Miriam Sabbatucci, Daniele Sacco, Alberto Salibano, Alessia Sala, Carlo Sala, Giacomo Maria Salerno, Giuseppe Salinari, Claudia Salmini, Monica Salvadori, Rosamaria Salvatore, Alberto Salvadori, Alessandra Sandrolini, Carlotta Santini, Andrea Santorio, Michela Santoro, Nicola Sartorato, Luisa Sartorelli, Cesare Sartori, Giovanni Sasso, Bona Savodelli, Massimiliano Saverra, Fritz Saxl, Antonella Sbrilli, Alessandro Scafi, Luca Scarlini, Tommaso Scarponi, Alessandro Scarsella, Gino Scatato, Simona Scattina, Gianpiero Schiavi, Marco Sciòtto, Marco Scotti, Biagio Scodari, Elizabeth Seaver, Giulia Sepielloni, Peter Sellers, Linda Selman, Emilia Sergio, Vittorio Sermoniti, Amparo Serrano de Haro, Salvatore Settis, Ludwig Seyfarth, Bill Sherman, Giovanni Sighele, Simona Silvestri, Eleonora Simonato, Jessy Simonini, Valentina Sirico, Fabrizio Sini, Walter Sili, Luisa Smeraglio Perrotta, Claudia Solonini, Luigi Soldano, Antonio Somaini, Caterina Soranzo, Maria Stella Spadaro, Lucio Spaziantè, Luigi Sperti, Umberto Spigo, Sara Spinazzi, Alberto Spinazzi, Joacim Sprung, Laura Squillaro, Michael Squire, Peter Staini, Massimo Stella, Mica Stemann, Morena Stocchero, Pasquale Stoppelli, Giulio Stumpo, Nella Sudano, Domenico Michele Surace, Stefano Suriano, Davide Susannetti, Anna Sutti Vaili, Laura Tack, Giorgio Tagliagambe, Silvano Tagliagambe, Janick Takacs, Oliver Taplin, Gabriella Tassinari, Teatro dei Borgia, Salvatore Tedesco, Stefano Turiano, Gregorio Terzi, Isabella Terzi, Elisabetta Terragni, Giulio Testori, Elizabeth Thomson, Andrea Tisano, Stefano Tomassini, Massimo Tomassini, Anita Tomić, Alessandro Tonin, Luca Tonini, Paolo Tonin, Thays Tonin, Ilaria Tontardini, Mario Torelli, Giulia Torello Hill, Marina Toropoygina, Andrea Torre, Roberta Torre, Christian Tosoni, Elena Trabucchi, Martin Tremi, Francesco Trentini, Bianca Trevisani, Michele Tronchetti, Emilia Trovati, Kostas Tsimbakas, Margherita Tuccinardi, Ilaria Turatta, Silvia Urbini, Hermann Urtel, Rocco Davide Vacca, Flavia Vacchar, Gabriele Vacso, Claudia Valeri, Chiara Vallini, Anna Vanzan, Carmelo Vassallo, Chiara Vellacqua, Leandro Ventura, Tim Vermeer, Paolo Vernier, Silvia Veroli, Francesco Verona, Giovanni Verrando, Piermarco Vescovo, Angela Vettese, Mosà Viero, Claudia Villa, Tiziana Villini, Giuseppe Virrelli, Paola Virgili, Tania Vladova, Laura Waddington, Shelton Waldrep, Aby Warburg, Martin Warnke, Claudia Wedepohl, Far Wind, Rudolf Wittkower, Hartmut Wuifram, Alessandro Zaccari, Matteo Zadra, Luca Zamparo, Nicolò Zanatta, Laura Zanchetta, Vitale Zanchetti, Paolo Zaneraga, Monica Zanetti, Paul Zanker, Marianna Zanoni, Giulia Zanon, Flavia Zelli, Luca Zevi, Francesca Ziboli, Alberto Zonta, Andrea Zorzi, Francesco Zucconi, Antonino Zurlino

## Editoriale

a cura di Anna Ghiraldini, Christian Tosoni e Chiara Vellicogna

**ἀλαλάζουρας (Mc. 5.38), un grido di festa?**  
Damiano Acciarino

**F.I.E.S.T.A. Festose Istituzioni Euromediterranee per Spazi Transtemporali delle Arti?**  
Giuseppe Allegrì

**I festeggiamenti nel periodo medio-bizantino (VII-XII sec. d.C.)**  
Diana Antonakou

**Festa**  
Gaia Aprea

**Cum festinatione. Celebrating Salome's dance again**  
Barbara Baert

**Una festa en el País Vasco. Pintura y etnografía**  
Kosme de Barañano

**AES+F. The Feast of Trimalchio (2009-2010). Con qualche annotazione sulla serenità delle immagini delle civiltà antiche**  
Giuseppe Barbieri, Silvia Burini

**Serio ludere. Il gioco delle sortes nel Museo del Termalismo a Montegrotto Terme**  
Maddalena Bassani

**Il Mediterraneo tra III e IV secolo d.C. e la danza delle civiltà incrociate. Racconti e immagini nelle Etiopiche di Eliodoro**  
Anna Beltrametti

**Lutto sfrenato. Estasi ed eccesso al Burning man**  
Guglielmo Bilancioni

**Quando fare festa è politico: βρομολοχία, ebbrezza e vita inimitabile in Marco Antonio**  
Barbara Biscotti

**Aubade, contro il Sole guastafeste. John Donne, The Sun Rising**  
Elisa Bizzotto

**Sandy Show, ovvero: Quanto gli architetti erano scalzi**  
Renato Bocchi

**Festa di confine!**  
Gianpietro Borgia

**Banchetti Reali in Scenari Virtuali. Corpus Linguistics & AI Art Generation**  
Federico Boschetti

**Dove andiamo a ballare questa sera? O di cosa resterà di questi anni Ottanta**  
Maria Stella Bottai

**The Party. Microstoria ed eterogenesi di un classico della house music**  
Guglielmo Bottin

**Divagazioni foscoliane**  
Lorenzo Braccisi

**I luoghi delle feste, dall'architettura alla città**  
Michela Giovannini Caja

**La festa di Kronos. Appunti dai Saturnalia di Luciano**  
Alberto Camerotto

**New York 1929, New Year's Eve. Bozzetto per una scenografia**  
Alessandro Canavari

**San Giovanni Battista, l'eroe solare signore delle acque. Un'ipotesi tassonomica**  
Franco Cardini

**Una festa finita male. Considerazioni sul tema nelle opere dell'Alberti e in particolare nel Momus**  
Alberto Giorgio Cassani

**La festa delle Antesterie, gli Uccelli di Aristofane e il satiro con lo sgabellio**  
Concetta Cataldo

**Notte di Hermes. Alcibiade, Crizia e la festa ultima di Atene**  
Monica Centanni

**La millenaria Festa dei Gigli di Nola**  
Mario Cesarano

**Virgilio biagiardo a fin di bene nell'Inferno dantesco**  
Luigiello Chiarni

**La Festa attraverso le forme intermedie della danza fra la vita e l'arte**  
Claudia Cieri Via

**Que la fête commence**  
Victoria Ciriot

**Lasciare la festa**  
Giorgiamaria Cornelio

**Musica sotto l'albero**  
Massimo Crispì

**Quando l'artista si fa la festa da solo. Sul Doppio ritratto di Marcel Duchamp e altri autoritratti da morto, con la testa tagliata**  
Silvia De Laude

**Una festa logica o la logica della festa**  
Federico Della Puppa

**La festa inaugurale del traforo del San Gottardo**  
Fernando De Maio

**Analogie. A partire da Un dimanche après-midi à l'île de la Grande Jatte di Georges Seurat. Divagazioni intorno al tema del tempo libero**  
Gabriella De Marco

**La festa come teatro di guerra**  
Christian Di Domenico

**Le parole della festa e il silenzio dell'arte**  
Massimo Donà

**"Sfiurare pericolosamente il diverso". Furio Jesi, la macchina mitologica e la festa**  
Alessandro Fambirini

**Masca eris et ridebis semper**  
Ernesto L. Francalanci

**Zeigen und Erzählen. Aby Warburg und Die Theaterkostüme für die Intermedien von 1589**  
Dorothee Gelhard

**Ai margini della festa. Una nota su Enzo Mari**  
Anna Ghiraldini

**"Mixed up in this amazing fecundity". Persistenze ecosistemiche e vitalistico-ancestrali in Gardening in the Tropics di Olive Senior**  
Laura Giovannelli

**Ἐλαφος. Intorno alle focacce rituali connesse alle feste in onore di Artemide e alla caccia al cervo**  
Roberto Indovina

**La pianta di Castel del Monte e la sezione argentea**  
Karl Kiem, traduzione a cura di Giacomo Calandira di Roccolino

**Festa Barocca. L'effimero in Sicilia è cosa seria**  
Vincenzo Latina

**Le triomphe de Silène, de Panopolis au Jardin du Luxembourg**  
Delphine Lauritzen

**Una festa cesariana a Costantinopoli: il Lupercalia (De Ceremoniis 1.82)**  
Frederick Lauritzen

**"The more we study Art, the less we care for Nature". La bellezza anarchica del Tardogotico: tre postille pisanelliane a una mostra**  
Fabrizio Lallini

**Candlelight party at Sir John Soane's Museum**  
Angelo Maggi

**Per il settantesimo genetliaco di Wilhelm Dilthey. Coscienza storica e critica filosofica**  
Giancarlo Magnano San Lio

**La festa della vita. Una baskania al Museo Archeologico al Teatro Romano di Verona**  
Alessandra Magni

**Vers une architecture. Cento anni di un libro-manifesto**  
Michela Maguolo

**Il re è nudo**  
Roberto Masiero

**La festa della memoria**  
Arturo Mazzarella

**Ciudad Abierta. km 4, camino Concón - Quintero, Valparaíso**  
Patrizia Montini Zimolo

**Morfologia di giochi culturali tra Cinquecento e Settecento**  
Lucia Nadin

**Lengramma in-festato della rivoluzione**  
Peppe Nanni

**Dalla festa di Iside a quella di Sant'Agata Una storia di culti femminili**  
Elena Norveiller

**L'altro Omero di Pavese. La traduzione dell'Inno ad Afrodite e il mito, il rito, la festa**  
Giuseppe Palazzolo

**La festa della più-vita. Su una poesia di Dylan Thomas**  
Enrico Palma

**Grotesque images and carnival culture in the tradition of Ovid**  
Boggiana Paskaleva

**Inverno e guerra al Cocerò del 1993. È Riccione o Venetia?**  
Filippo Perfetti

**Festa mitica. Aby Warburg e Furio Jesi**  
Margherita Picchiè

**Festa della pietra, festa per sempre. Vitalità della visione (e della forma) prima e oltre il mondo cartesiano**  
Susanna Pisicella

**Festa a corte. Rappresentare il potere a Xantares nel IV secolo a.C.**  
Alessandro Poggio

**Le conseguenze della festa. Comportamenti trasgressivi durante e dopo il simposio nella pittura vascolare greca**  
Ludovico Rebaudo

**Filmare la festa. I misteri (2022) di Daniele Greco e Mauro Maugeri**  
Stefania Rimini

**Una festa smisurata. L'Art's Tiltchay, Roberto Filliou, Aldo Spinelli**  
Antonella Sbrilli

**Filarete, la gioia festosa del compimento**  
Alessandro Scafi

**Feste in Brianza. Le grafiche di Ettore Sottsass e gli eventi nella falegnameria di Renzo Brugola**  
Marco Scotti

**"Il mormorare insieme". Filologia della traduzione tra Othello di Shakespeare e Otello di Boito-Verdi**  
Massimo Stella

**The Naples Hypsipyile crater re-visited**  
Oliver Taplin

**Una "festa" in gemma di Antonio Berini (?) al Civico Museo d'Antichità Winckelmann di Trieste**  
Gabriella Tassinari

**Ecate, o l'anarchia come festa**  
Egerton Tenti

**La clausura dell'infinito. Lo spettacolo come paradigma nel Seicento italiano**  
Stefano Tomassini

**L'Associazione della festa rinascimentale nel manoscritto Urb. Lat. 899 della Biblioteca Apostolica Vaticana**  
Giulia Torello-Hill

**Una harem da costruire entro l'8 marzo. Stedda di alcune favolette dell'architetto sovietico Yuriy Arndt**  
Christian Tonin

**Quel fulgore d'Astrea. Pensiero mitico e progresso in un manifesto di G.M. Mataloni**  
Francesco Trentini

**Strategie ludiche. Per un reicanto del mondo**  
Flavia Vacchar

**Cos'è che fa una festa? Feste nazionali e feste individuali**  
Gabriele Vacis

**The Dutch architect Berlage and his sense of festivity in 1887**  
Herman Van Bergeijk

**Bonne nuit la Tristesse! A proposito della torta di compleanno di James Stirling**  
Valencia Vellicogna

**Spasmodici trucchi di radianza. Feste, luci e ombre**  
Silvia Veroli

**Festa (riepulgo d'intenti)**  
Piermarco Vescovo

**Pieter Bruegel il Vecchio, "La gazza sulla forca" (1568)**  
Alessandro Zaccuri

**La fine del tempo libero (e il recupero della festa)**  
Paolo Zanenaga

**La potenza dell'effimero. Architetture festive e contesto urbano nella Roma secentesca**  
Flavia Zelli

**Che festa sarebbe senza di voi?**

**Giulia Farnese come Madonna, in un dipinto di Pinturicchio per Alessandro VI Borgia. Iconografia "nuziale" della regina del XVI secolo (2007)**  
Sergio Bertelli

**"Autunnale barocco"/"Springtime Prague" 1968. La parola sottratta (2008)**  
Giuseppe Cengiarotti

**Teatri romani (2009)**  
Paolo Morachiello

**The Last Great Event. Isle of Wight Festival, August 26th-30th, 1970. Un racconto per immagini (2019)**  
Sergio Polano

**Apparizioni metagrammatiche e autobiografia per immagini. Allegorie, ammiccamenti e ritratti di spettatori nei racconti evangelici del Greco del periodo italiano (2012)**  
Lionello Puppi

**Il tempo, la festa, il passato. Immagine e storia degli edifici templari greci (2013)**  
Mario Torelli

**Aby Warburg als Wissenschaftspolitiker (2020)**  
Martin Warnke

temi di ricerca	temi di ricerca	indici	colophon	libreria	libreria	archivio
Testo e arti performative	Testi inediti e varianti	Indice	Associazione culturale Engramma	libreria		pdf 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
Arti visive e iconografia	Indice	Indice	norme redazionali autori			14 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26
Filosofia internazionale	Indice	Indice	presentazione			27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38
pagina errata omissa	Indice	Indice	2. Referenze			39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50
Indice Architettura 2023			3. Comitato scientifico internazionale			51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
			4. Policy e procedure redazionali			63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74
			5. Redazione   Direzione e Comitato editoriale			75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86
						87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98
						99 100 101 102 103 104 105 106 107 108
						109 110 111 112 113 114 115 116 117 118
						119 120 121 122 123 124 125 126 127 128
						129 130 131 132 133 134 135 136 137 138
						139 140 141 142 143 144 145 146 147 148
						149 150 151 152 153 154 155 156 157 158
						159 160 161 162 163 164 165 166 167 168
						169 170 171 172 173 174 175 176 177 178
						179 180 181 182 183 184 185 186 187 188
						189 190 191 192 193 194 195 196 197 198
						199



# La festa inaugurale del traforo del San Gottardo

Fernanda De Maio

English abstract



1 | Inaugurazione della galleria ferroviaria dal lato di Pollagio, 1 giugno 2016.

Solo pochi anni fa, la scoperta di un neologismo, “antrotrubazione”, è stata accompagnata dalla scoperta di una singolare festa inaugurale in occasione dell’apertura di una ciclopica infrastruttura ferroviaria, alla cui progettazione hanno collaborato ingegneri e architetti di particolare eccellenza, tra cui Flora Ruchat Roncati. L’associazione tra la festa, la galleria del San Gottardo - definita, con i suoi 57 chilometri, l’“infrastruttura ferroviaria più lunga del mondo - l’opera di un architetto donna e l’impatto disturbante e forse irreversibile che le opere umane di questo tipo hanno sul pianeta è avvenuta attraverso il documentario del 2018 *Antropocene, l’epoca umana*, frutto della collaborazione tra i registi Jennifer Baichwal e Nicholas de Pencier e il fotografo Edward Burtynsky. È qui infatti tra il minuto 42 e il minuto 45.34 che una festa teatrale all’aperto diventa il simbolo concreto e visibile di cosa significa antrotrubazione. Intorno alla festa, spettacolare ed eccessiva come ogni festa che voglia far parlare di sé in quanto evento, si addensano e si intrecciano, in altre parole, letture differenti e imprevisite e così l’evento sembra diventare il dispositivo che dà voce alla complessità di un luogo non solo in se stesso, per la sua storia attraverso tempi differenti, ma in relazione ad un contesto più ampio, addirittura planetario; la festa in altre parole, calibra il modo in cui azioni dai ritmi differenti compiuti da personaggi diversi concorrono alla trasformazione di un luogo impervio, difficile eppur bellissimo, in una icona della nostra epoca.

## Il luogo

In principio si tratta di un valico, giusto al centro del massiccio delle Alpi che da questo passo prende il nome, il quale trova la sua incarnazione di luogo orrifico, bello e dannato in un celebre quadro di William Turner del 1803-1804, oggi custodito presso il Birmingham City Museum and Art Gallery, *The Pass of St. Gotthard*. Si è osservato che, grazie alla scelta del centro del cosiddetto ponte del Diavolo come punto di vista, Turner “ha colto ed evidenziato proprio il carattere eccessivo e iperbolico del luogo; di una natura ostile, disumana, aliena e maligna: satanica appunto e “infernale”” (Bellasi 2002). Prima di questo dipinto comunque, come tramandato in altre vedute e cronache che lo descrivono, il valico è noto come il passo delle genti, a significare che, benché il suo attraversamento riduca di molto il tempo di percorrenza dal mondo mediterraneo a quello nordico, questo è adatto più alle persone e ai pellegrini che al trasferimento di merci. Quest’ultimo, infatti, poteva avvenire con fatica, solo a dorso di muli e non con le carrozze come accadeva per gli altri valichi alpini che gli venivano preferiti. Nonostante il suo impervio e accidentato percorso, il passo è conteso fin dall’Alto Medioevo tra la chiesa lombarda, la famiglia Asburgo e le piccole comunità elvetiche e nel tempo le cime intorno, come anche la stretta valle, si punteggiano di piccole chiese, ridotti e strutture di accoglienza per i pellegrini. Alla fine, nella contesa su chi debba controllarlo, prevalgono le comunità locali: l’identità stessa della Svizzera trova in qualche modo una sua ragione profonda in questo luogo, che è al tempo stesso un valico ma anche una porta che può facilmente essere difesa o chiusa alle invasioni esterne. Il valico è intitolato a Gottardo di Hildesheim, vescovo bavarese, ma soprattutto grande edificatore di chiese che gli valsero l’appellativo di architetto.

## Il mito

Perché il San Gottardo, come rileva il grande entusiasmo in occasione dell’inaugurazione della nuova galleria ferroviaria, unica nel suo genere, è considerato la montagna svizzera per antonomasia? La NFTA (Nuova Ferrovia Transalpina), infatti, abbraccia più luoghi sul suolo elvetico, eppure, nel 2007, “in occasione dell’inaugurazione della non meno importante galleria di base del Lötschberg, anch’essa parte della NFTA, i festeggiamenti erano stati molto più modesti” (Hafner 2016). Il San Gottardo invece sembra incarnare la Svizzera. Ma come e quando si costruisce questo mito? È un trattato di storia economica del 1900 a definire i contorni di questa ascesa. In *Geschichte des mittelalterlichen Handels und Verkehrs zwischen Westdeutschland und Italien mit Ausschluss von Venedig*, infatti, lo storico e medievalista tedesco Aloys Schulte, dopo un corposo studio decennale, affida ai costruttori delle mulattiere e del cosiddetto ponte del diavolo il merito di aver coeso gli interessi economici delle comunità locali intorno a questo massiccio e allo sfruttamento del suo valico. Dunque una strada e le vicissitudini per la sua costruzione - compreso il patto con il diavolo per cui gli si vende l’anima del primo passante di quel ponte, che solo la sapienza satanica è in grado di costruire per attraversare le cascate - diventa il fulcro intorno a cui ruota l’identità nazionale elvetica e da cui nasce il mito del san Gottardo. Questo mito ha trovato modo di rafforzarsi nel saggio *Le Saint-Gothard et le Val d’Urseren*, pubblicato nel volume *Cités et pays Suisses*, uscito nel 1948, in cui lo studioso di Friburgo Gonzague de Reynold idealizza i caratteri del paesaggio del San Gottardo e gli effetti che questi avevano sugli abitanti della regione. Sconfessata la sua aura di importante passo per gli scambi economici da studi successivi, il mito del San Gottardo permane tuttavia nell’opinione pubblica grazie alla potente immagine di luogo spaventoso e sublime restituita dalle cronache dei viaggiatori nei secoli e dai dipinti dei vedutisti.

## L’infrastruttura

Dopo la mulattiera e il ponte del Diavolo, battezzato così dal 1587, bisognerà aspettare il settecento per la realizzazione del primo traforo alpino proprio qui al San Gottardo: si tratta della galleria Urnerloch, lunga 64 metri, che evitando i ponti, contribuì a migliorare la percorrenza dell’antica mulattiera trasformata nei secoli in strada carrabile. Ma sono la costruzione della prima ferrovia con la galleria di 15 km e l’apertura al traffico automobilistico, per sole due ore al giorno, dell’antica mulattiera divenuta strada carrabile, avvenute rispettivamente nel 1882 e nel 1906, che danno inizio alla trasformazione definitiva del valico in infrastruttura come manufatto architettonico per traffici e transiti misti. Viene così sancita la sovrapposizione tra l’essenza e l’identità della Svizzera e il racconto del paesaggio di montagna a cui presiede l’attento inserimento delle grandi imprese tecniche legate a questo tipo di infrastrutture. Il nuovo tracciato ferroviario realizzato da AlpTransit con la sua galleria più lunga del mondo, motivo della festa inaugurale, è infatti preceduto dalla realizzazione del tracciato autostradale N2/A2 del Canton Ticino - la cui regia architettonica ed estetica è nelle mani dell’architetto ticinese Renzo Tamì e vede la collaborazione di Flora Ruchat Roncati - ma anche dall’esperienza per la stessa Ruchat Roncati in collaborazione con Renato Salvi per il disegno di vari segmenti della autostrada Trasjurane. Si tratta di illustri precedenti per il metodo con cui si realizzano e per i valori formali e plastici con cui viene controllato l’intero sistema affinché risultino progetti, e quindi visioni unitarie, delle infrastrutture e del modo in cui si innestano nel territorio, dando a questo un nuovo ordinamento. Il medesimo metodo viene infatti assunto anche per la nuova linea ferroviaria, benché questa sia prevalentemente sotterranea. Il lavoro degli architetti viene organizzato in due fasi:

“La prima [...] consiste nell’elaborazione di un linguaggio architettonico riconoscibile lungo tutto il tracciato della nuova linea, ossia di regole basilari da distribuire ai numerosi studi d’ingegneria implicati nel progetto [...] La seconda [...] è l’applicazione concreta delle regole sul campo. È il momento in cui i principi sono confrontati con il contesto, in cui i diversi manufatti devono diventare dei veri progetti, ancorati nel territorio. Le costruzioni visibili legate al progetto [...] sono numerose: portali, ponti, sottopassi, muri di sostegno, pozzi di ventilazione, accessi di gallerie per il trasporto dei materiali o di gallerie di sondaggio, edifici tecnici, serbatoi, villaggi di minatori, paesaggi, terrazzamenti, vasche di infiltrazione, passaggi ecologici, opere di protezione contro le inondazioni [...]”

Tutti i pezzi di questa opera devono sottostare oltre che alle leggi dell’ottimizzazione strutturale anche ad alcune regole di posizionamento preciso sul territorio,

[...] come se fossero sempre state là, con la loro forma che ha preso in prestito qualcosa alla poesia dei treni che, tra qualche anno, attraverseranno il paesaggio a gran velocità tra Zurigo e Milano, avvicinando un po’ il mare del Nord al Mediterraneo” (Sigrist 2016).

Ciò che l’esperienza di Ruchat Roncati e dei suoi collaboratori porta anche nel progetto della galleria del San Gottardo è il tema della profonda relazione che deve instaurarsi tra il disegno del tracciato e il disegno dei manufatti affinché “l’inserimento delle nuove figure dei manufatti restituiscano una nuova forma e una possibile nuova narrazione dei paesaggi attraversati” (Valente 2017). Simulare l’atemporalità dei nuovi segni/manufatti e al contempo far sì che essi offrano una nuova narrazione del territorio sono le coordinate entro cui vengono disegnate le opere in cemento armato dentro le viscere della montagna come nei punti in cui il tubo riemerge nel paesaggio e si trasforma in portale, viadotto, torre/cabina di ventilazione e controllo e così via. Diciassette anni di lavori sono stati necessari per compiere questa opera ciclopica che le attuali letture distopiche del pianeta pongono ad introduzione dell’antrotrubazione, ossia di quell’atto di scavo incessante di montagne per realizzare milioni di metri cubi di gallerie per treni, metropolitane, miniere; per costruire la città dentro la terra.

## La festa



2 | Inaugurazione della galleria ferroviaria dal lato di Pollagio, 1 giugno 2016.

Atemporalità e nuova narrazione di questo arco alpino sono anche le coordinate entro cui si muove la festa di celebrazione dell’apertura del nuovo traforo ferroviario del San Gottardo. La celebrazione consta di più eventi tra il 31 maggio 2016 e il fine settimana seguente: si inizia con una cena tra i ministri dei trasporti e altre autorità dei paesi confinanti e svizzeri; il 1 giugno si tiene il taglio del nastro accompagnato dal viaggio lungo la galleria dei primi ministri delle nazioni confinanti e dallo spettacolo teatrale di danza e musica con drammaturgia del regista tedesco Volker Hesse alla presenza di ottocento persone; infine nel fine settimana successivo si svolge la festa popolare. Però è lo spettacolo teatrale che desta le maggiori sorprese. Costato otto milioni di euro, si tratta di una rappresentazione che avviene in contemporanea all’ingresso della galleria verso il canton Ticino a Pollagio e verso il canton Uri a Ertfeld. Mentre a Ertfeld però la rappresentazione avviene all’interno di un capannone, sul versante italiano questa si svolge all’aperto, rendendo molto più spettacolare l’impatto dei trenta minuti di messa in scena. Il regista si avvale di centocinquanta artisti volontari, più che altro abitanti del luogo, e alterna momenti di spettacolare perizia acrobatica a momenti di danze orgiastiche e dionisiache. Volendo “dimostrare che il progresso ha anche un lato spaventoso e che l’audacia della tecnologia è sempre associata ai sacrifici” (Schaub 2016), Hesse dà inizio alla festa facendo marciare i ballerini vestiti in tuta da lavoro verso un gigantesco schermo su cui si proietta l’immagine della montagna che crolla man mano che i lavoratori si arrampicano lungo funi, accompagnati dal suono cupo dei tamburi. Poco dopo, precipitando verso terra, questi si liberano dei loro panni da lavoro per simulare corpi nudi e dare inizio alle danze liberatorie in cui s’innestano tutti personaggi dell’olimpico mito delle montagne alpine, con in testa il diavolo in forma di caprone, presunto autore del famoso ponte medievale, fino all’introduzione, nella parte finale, di personaggi che rappresentano altri miti della contemporaneità, dai politici megalomanecefalici ai turisti.

Divenuto subito oggetto di dileggio da parte di quasi tutte le testate europee o all’opposto addirittura come manifestazione esoterica e massonica del nuovo ordine mondiale che controlla le masse, lo spettacolo racconta in modo eccessivo, ipercolorito se si vuole, il mondo di oggi, così come è, oscillante tra superstizioni, visioni apocalittiche, resistenza di tradizioni ormai svuotate dai loro antichi significati, laica fede nella ipertecnologizzazione purista di ogni manifestazione umana. Festa carnealesca più che rappresentazione teatrale, la messa in scena in fondo ha attivato il rito di consacrazione della nuova montagna antropomorfizzata, ma ha anche offerto l’occasione, suo malgrado, per riflettere sugli effetti della cosiddetta “antrotrubazione”.



3 | Inaugurazione della galleria autostradale del San Gottardo, 5 settembre 1980.

## Riferimenti bibliografici

Bellasi 2002  
P. Bellasi, *Il San Gottardo, il diavolo e il buco della serratura*, “Quaderni grigionitaliani” 71 (2002).  
Hafner s.d.  
U. Hafner, *Il San Gottardo nella storiografia*, Biblioteca Nazionale Svizzera, s.d.  
Maffioletti, Navone, Toson 2018  
S. Maffioletti, N. Navone, C. Toson (a cura di), *Un dialogo ininterrotto. Studi su Flora Ruchat-Roncati*, Padova 2018.  
Maffioletti 2018  
S. Maffioletti, *L’Autostrada N2; “K+A” 69*, “Kunst + Architektur in der Schweiz” 2 (2018), 40-47.  
de Reynold [1948] 1982  
G. de Reynold, *Le Saint-Gothard et le Val d’Urseren, in Cités et pays Suisses. L’âge de l’homme*, Lausanne [1948] 1982.  
Schaub 2016  
C. Schaub, *Viel Theater um einen Tunnel: Volker Hesses Gotthard-Spektakel*, “SRF” (1 giugno 2016).  
Schulte [1900] 2011  
A. Schulte, *Geschichte des mittelalterlichen Handels und Verkehrs zwischen Westdeutschland und Italien mit Ausschluss von Venedig*, Leipzig [1900] 2011.  
Sigrist 2016  
P. Sigrist, *L’architettura della nuova linea ferroviaria AlpTransit San Gottardo*, “Espazium” (9 giugno 2016).  
Valente 2017  
I. Valente, *La Transjurane. Architettura della strada e ordinamento del territorio*, “Werk bauen+wohnen” 2017.

## English abstract

The celebration of the new Gotthard railway tunnel is an opportunity to reconnect the threads of different stories, in which an exceptional and mythologized landscape – that of the Swiss Alps outlined among others by William Turner – intertwines with the cyclopaean dimension of some of the most important European transit infrastructures and their skillful architecture, subject of the patient and decades-long work of architects such as Flora Ruchat Roncati and Rino Tamì. But the party also becomes the symbol of something more deadly, of a danger looming over our planet: its total dissolution if new, slower paces of modification made by man do not take the place of the accelerated pace with which technology is disturbing the Earth, even in the depths of its bowels with kilometers and kilometers of tunnels for transit or for mining and alternative energy sources, to satisfy our needs as citizens of the 21st century.

**Keywords** | Infrastructure; Alps; Architecture; Gotthard railway tunnel.

temi di ricerca	indici	colophon	libreria	libreria	archivio
Teatro e arti performative	Testi inediti e rari	Centro studi Classica	libreria		pdf 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
Arti visive e iconologia	Indiviste	Associazione culturale Engramma			14 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26
Filosofia Storiografia	Indice per autore	norme redazionali autori			27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38
Indici - Guerra memoria architettura		albo Referee			39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50
pagina errore opsl		Presentazione			51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
Indice Architettura 2023		Comitato scientifico internazionale			63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74
		Policy e procedure redazionali			75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86
		Redazione   Direzione e Comitato editoriale			87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98
					99 100 101 102 103 104 105 106 107 108
					109 110 111 112 113 114 115 116 117 118
					119 120 121 122 123 124 125 126 127 128
					129 130 131 132 133 134 135 136 137 138
					139 140 141 142 143 144 145 146 147 148
					149 150 151 152 153 154 155 156 157 158
					159 160 161 162 163 164 165 166 167 168
					169 170 171 172 173 174 175 176 177 178
					179 180 181 182 183 184 185 186 187 188
					189 190 191 192 193 194 195 196 197 198
					199